



csángó-magyar népi szövegekre
— *gyermek- vagy leánykarra* —

(Petrás Ince János magyarázata)

Petrás Ince János gyűjtése (1840-42)

Andante tranquillo ♩ = 80

Andante tranquillo ♩ = 80

mp in rilievo

S. *p* *mp* Egysze-ri-ben ked -

M. Jaj, Jaj, Jaj, Jaj,

A. Jaj, Jaj, Jaj, Jaj,

6 vem, egysze - ri-ben ked - vem, egysze - ri-ben ked - vem

jaj, jaj, jaj, jaj,

10 Úgy el - szomo-rodék, jaj, ,

jaj, úgy el - szomo-rodék, jaj, ,

jaj, ,

K-0591

II.

Domonkos Pál Péter gyűjtése (1933)

Moderato con moto ♩ = 116

f sempre

S. Kisebbecs-ke sül - tüm Lá - bamhoz tegyé - tek,

A. Kisebbecs-ke sül - tüm Lá - bamhoz, lá - bamhoz tegyé - tek, tegyé - tek,

7

Ki-sebbecs-ke sül - tüm, ki-sebbecs-ke sül - tüm Lá - bamhoz, lá - bamhoz

Ki-sebbecs-ke sül - tüm, ki-sebbecs-ke sül - tüm lá -

13

tegyé - tek, tegyé - tek, Na - gyobbacska sül - tüm

bam - hoz tegyé - tek, Nagyobbacska sül - tüm fejem - hez tegyé - tek,

19

fejem - hez tegyé - tek, fejem - hez tegyé - tek, sül - tüm

fejem - hez tegyé - tek, tegyé - tek, Nagyobbacska sül - tüm

25

(b) *mf*

fejem - hez tegyé - tek, fejem - hez tegyé - tek, Nagyobbacska sül - tüm

fejem - hez tegyé - tek, tegyé - tek, fejem - hez tegyé - tek, fejem - hez

III.

Kallós Zoltán gyűjtése (1950-es évek)

Presto ♩ = 200 (♩. e ♩. = 40)

S. *ff*
Mikor Ger - gel legény vót, Ő nekem szere-tóm vót, mikor Ger - gel

M. *ff*
Mikor Ger - gel legény vót, Ő nekem szere-tóm vót, mikor Ger - gel

A. *ff*
Mikor Ger - gel legény vót, Ő nekem szere-tóm vót, mikor Ger - gel

7
legény vót, ő nekem szere - tóm vót, mikor Ger - gel legény vót, *f*
legény vót, ő nekem szere - tóm vót, mikor Ger - gel
legény vót, ő nekem szere - tóm vót, _____

13
ő nekem sze-re-tóm vót, sze-re-tóm
legény vót, ő ne-kem sze-re-tóm vót, *f*
mikor Ger - gel legény vót, ő ne-kem

19
vót. *mf*
É - des Ger - ge-lem, ked - ves Ger - ge-lem, *mf*
sze-re-tóm vót, É - des Ger - ge-lem,

25 *mf* *f* *mp*

É - des Ger-ge-lem, ked-ves Gerge - lem. Fe-tát kötöttem, fe-tát kötöttem,

é - des Ger-ge-lem, ked-ves Gerge - lem. Fe-tát kötöttem, fe-tát kötöttem,

ked - ves Ger-ge-lem, ked-ves Gerge - lem. Fe-tát kötöttem, fe-tát kötöttem,

31 *f* *mp* *mf* *f*

tu-lipánt szúr - tam, tu-lipánt szúr - tam, én tán-coltam, Gergel sül - tült,

tu-lipánt szúr - tam, tu-lipánt szúr - tam, én tán-coltam, Gergel sül - tült,

tu-lipánt szúr - tam, tu-lipánt szúr - tam, Gergel sül - tült, Gergel sül - tült,

36 *mf* *f*

én táncoltam, tulipánt szúrtam, fe-tát kötöttem,

én táncoltam, Gergel sült, én táncoltam, fe-tát kötöttem,

én táncoltam, fe-tát kötöttem, fe-tát kötöttem,

42 *mp* *f* *mp* *mf*

fe-tát kötöttem, tulipánt szúr-tam, tulipánt szúr - tam, fe-tát kötöttem,

fe-tát kötöttem, tulipánt szúr-tam, tulipánt szúr - tam,

fe-tát kötöttem, tulipánt szúr-tam, tulipánt szúr - tam,

fe-tát kötöttem, tulipánt szúr-tam, tulipánt szúr - tam,

Mohay Miklós

SÜLTÜ - DALOK

csángó-magyar népi szövegekre

I.

Egyszeriben kedvem
Úgy elszomorodék,
Hogy víg sütlésem
Megkeservesedék.

(Petrás Ince János gyűjtése, 1840--42)

II.

Kisebbsce sültüm
Lábamhoz tegyétek,
Nagyobbacska sültüm
fejemhez tegyétek!

Mikor alul fú szél,
Fújja, fúdogájja,
Felölünnet fogja,
Még jobban tálajja.

(Domokos Pál Péter gyűjtése, 1933)

III.

Mikor Gergel legény vót,
Ő nekem szeretőm vót.
Édes Gergelem, kedves Gergelem.

Fetát kötöttem, tulipánt szúrtam,
Gergel sültült, én táncoltam.
Édes Gergelem, kedves Gergelem.

Pántyikáim surrogtak,
papucsaim pattogtak,
Édes Gergelem, kedves Gergelem.

Gergel sültült, én táncoltam,
Jaj, micsa kedves lány vótam.
Édes Gergelem, kedves Gergelem.

(Kallós Zoltán gyűjtése, 1950-es évek)